

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 254

Volume 33

18 September 1990

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2657/90 of 17 September 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2658/90 of 17 September 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2659/90 of 17 September 1990 fixing the export refunds on milk and milk products and amending Regulation (EEC) No 3846/87 establishing an agricultural product nomenclature for export refunds	5
Commission Regulation (EEC) No 2660/90 of 17 September 1990 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 30th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89	27
Commission Regulation (EEC) No 2661/90 of 14 September 1990 on the supply of various consignments of cereals as food aid	29
Commission Regulation (EEC) No 2662/90 of 17 September 1990 on the supply of refined rape seed oil as food aid	38
Commission Regulation (EEC) No 2663/90 of 17 September 1990 on the supply of common wheat to the People's Republic of Bangladesh as food aid	43
* Commission Regulation (EEC) No 2664/90 of 17 September 1990 reintroducing the levying of the customs duties applicable to track suits, products of category 73 (order No 40.0730) originating in Indonesia, the Philippines and Pakistan to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply	49

Price : ECU 12,00

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)

<p>★ Commission Regulation (EEC) No 2665/90 of 17 September 1990 reintroducing the levying of the customs duties applicable to twine, cordage, ropes and cables, of synthetic fibres products of category 90 (order No 40.0900) originating in Hungary, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply</p>	50
<p>★ Commission Regulation (EEC) No 2666/90 of 17 September 1990 reintroducing the levying of the customs duties applicable to twine, cordage, ropes and cables, of synthetic fibres products of category 90 (order No 40.0900), articles, products of category 98 (order No 40.0980) originating in China, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply</p>	51
<p>★ Commission Regulation (EEC) No 2667/90 of 17 September 1990 reintroducing the levying of the customs duties applicable to pullovers and similar knitted or crocheted, products of category No 5 (order No 40.0050), articles, products of category 98 (order No 40.0980) originating in India, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply</p>	53
<p>★ Commission Regulation (EEC) No 2668/90 of 17 September 1990 reintroducing the levying of the customs duties applicable to products of category 7 (order No 40.0070) originating in Malaysia, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply</p>	55
<p>★ Commission Regulation (EEC) No 2669/90 of 17 September 1990 reintroducing the levying of the customs duties applicable to underpants and briefs, products of category 13 (order No 40.0130) originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply</p>	56
<p>★ Commission Regulation (EEC) No 2670/90 of 17 September 1990 reintroducing the levying of the customs duties applicable to suits and ensembles, products of category 74 (order No 40.0740) originating in Brazil, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply</p>	57
<p>★ Commission Regulation (EEC) No 2671/90 of 17 September 1990 reintroducing the levying of the customs duties applicable to articles knitted or crocheted products of categories 4 (order No 40.0040) and 74 (order (No 40.0740) originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply</p>	58
<p>Commission Regulation (EEC) No 2672/90 of 17 September 1990 fixing the aid for soya beans</p>	60
<p>Commission Regulation (EEC) No 2673/90 of 17 September 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar</p>	62
<p>Commission Regulation (EEC) No 2674/90 of 17 September 1990 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector</p>	64
<p>Commission Regulation (EEC) No 2675/90 of 17 September 1990 altering the import levies on products processed from cereals and rice</p>	66

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2657/90

of 17 September 1990

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1801/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 September 1990 ;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1801/90 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	39,96	148,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	39,96	148,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	20,60	190,08 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	20,60	190,08 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	26,85	160,37
1001 90 99	26,85	160,37
1002 00 00	51,60	145,86 ⁽⁹⁾
1003 00 10	42,97	138,89
1003 00 90	42,97	138,89
1004 00 10	34,61	127,21
1004 00 90	34,61	127,21
1005 10 90	39,96	148,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	39,96	148,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	56,65	154,16 ⁽⁴⁾
1008 10 00	42,97	56,49
1008 20 00	42,97	102,37 ⁽⁴⁾
1008 30 00	42,97	45,93 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	42,97	45,93
1101 00 00	50,93	237,86
1102 10 00	85,58	217,55
1103 11 10	45,06	307,76
1103 11 90	54,64	256,52

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2658/90
of 17 September 1990**

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1802/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 September 1990;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	<i>(ECU/tonne)</i>			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	3,29	3,29	4,05
0712 90 19	0	3,29	3,29	4,05
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	4,98	4,98	4,98
1004 00 90	0	4,98	4,98	4,98
1005 10 90	0	3,29	3,29	4,05
1005 90 00	0	3,29	3,29	4,05
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	6,75	6,75	6,75
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	<i>(ECU/tonne)</i>				
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2659/90

of 17 September 1990

fixing the export refunds on milk and milk products and amending Regulation (EEC) No 3846/87 establishing an agricultural product nomenclature for export refunds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3879/89 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (5) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1344/86 ⁽⁴⁾, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade,
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination,
- the aims of the common organization of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market,

— the need to avoid disturbances on the Community market, and

— the economic aspect of the proposed exports;

Whereas Article 3(1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of:

- (a) prices ruling on third country markets;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination;

Whereas Article 5(1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks;

Whereas, in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 222/88 ⁽⁶⁾, the refund granted for milk products containing added sugar is equal to the sum of the two components, one of which is intended to take account of the quantity of milk products and the other is intended to take account of the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component is applied only if the added sucrose was produced from sugar beet or cane harvested in the Community;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 378, 27. 12. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

Whereas, for products falling within subheadings ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 and ex 0404 90 93 of the combined nomenclature, with a fat content by weight not exceeding 9,5 % and a non-fatty milk content in the dry matter equal to or greater than 15 % by weight, the former abovementioned component is fixed for 100 kilograms of the whole product; whereas, for the other products containing added sugar falling within headings 0402 and 0404, that component is calculated by multiplying the basic amount by the milk products content of the product concerned; whereas that basic amount is equal to the refund to be fixed for one kilogram of milk products contained in the whole product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas the level of refund for cheeses is calculated for products intended for direct consumption; whereas the cheese rinds and cheese wastes are not products intended for this purpose; whereas, to avoid any confusion in interpretation, it should be specified that there will be no refund for cheeses of a free-at-frontier value less than ECU 140/100 kg;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 896/84⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 222/88, laid down additional provisions concerning the granting of refunds on the change from one milk year to another; whereas those provisions provide for the possibility of varying refunds according to the date of manufacture of the products;

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
⁽⁵⁾ OJ No L 91, 1. 4. 1984, p. 71.

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3846/87⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2253/90⁽⁷⁾, establishes an agricultural product nomenclature for export refunds;

Whereas, for powdered buttermilk with added milk fat, a refund should be paid equal to that applying to powdered milk with added milk fat falling within CN code 0402; whereas, therefore, the relevant codes should be added to sector 10 of the Annex to Regulation (EEC) No 3846/87;

Whereas footnote 10 on butter exported pursuant to Commission Regulation (EEC) No 765/86⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2994/88⁽⁹⁾, in Chapter 10 of the Annex to Regulation (EEC) No 3846/87 should be deleted since the export operation has been completed;

Whereas for the calculation of the refund for processed cheese provision must be made where casein or caseinates are added for that quantity not to be taken into account;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in milk and in particular to quotations or prices for milk products within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex I to this Regulation;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas, in view of the present circumstances in the German Democratic Republic and their effects on the market situation, no refund should be fixed for products to be exported to that destination;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The export refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 for unprocessed products shall be those indicated in Annex I hereto. The export refunds for heading 0403 90 of the agricultural product nomenclature in sector 10 of the Annex to Regulation (EEC) No 3846/87 are hereby replaced by those in Annex II hereto.

⁽⁶⁾ OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1.
⁽⁷⁾ OJ No L 203, 1. 8. 1990, p. 63.
⁽⁸⁾ OJ No L 72, 15. 3. 1986, p. 11.
⁽⁹⁾ OJ No L 270, 30. 9. 1988, p. 62.

2. There shall be no refunds for exports to Zone E for products falling within CN codes 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 and 2309.

Democratic Republic, for milk and milk products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68.

Article 2

3. There shall be no refunds for exports to Portugal, including the Azores and Madeira, and to the German

This Regulation shall enter into force on 19 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

to the Commission Regulation of 17 September 1990 fixing the export refunds on milk and milk products

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0401 10 10 000		6,36
0401 10 90 000		6,36
0401 20 11 100		6,36
0401 20 11 500		9,61
0401 20 19 100		6,36
0401 20 19 500		9,61
0401 20 91 100		12,65
0401 20 91 500		14,67
0401 20 99 100		12,65
0401 20 99 500		14,67
0401 30 11 100		18,72
0401 30 11 400		28,65
0401 30 11 700		42,84
0401 30 19 100		18,72
0401 30 19 400		28,65
0401 30 19 700		42,84
0401 30 31 100		50,94
0401 30 31 400		79,31
0401 30 31 700		87,41
0401 30 39 100		50,94
0401 30 39 400		79,31
0401 30 39 700		87,41
0401 30 91 100		99,57
0401 30 91 400		146,17
0401 30 91 700		170,49
0401 30 99 100		99,57
0401 30 99 400		146,17
0401 30 99 700		170,49
0402 10 11 000		70,00
0402 10 19 000		70,00
0402 10 91 000		0,7000
0402 10 99 000		0,7000
0402 21 11 200		70,00
0402 21 11 300		99,72
0402 21 11 500		106,00
0402 21 11 900		115,00
0402 21 17 000		70,00
0402 21 19 300		99,72
0402 21 19 500		106,00
0402 21 19 900		115,00
0402 21 91 100		115,96
0402 21 91 200		116,87
0402 21 91 300		118,53
0402 21 91 400		128,15
0402 21 91 500		131,43
0402 21 91 600		143,96
0402 21 91 700		151,51
0402 21 91 900		159,88
0402 21 99 100		115,96
0402 21 99 200		116,87
0402 21 99 300		118,53

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0402 21 99 400		128,15
0402 21 99 500		131,43
0402 21 99 600		143,96
0402 21 99 700		151,51
0402 21 99 900		159,88
0402 29 15 200		0,7000
0402 29 15 300		0,9972
0402 29 15 500		1,0600
0402 29 15 900		1,1500
0402 29 19 200		0,7000
0402 29 19 300		0,9972
0402 29 19 500		1,0600
0402 29 19 900		1,1500
0402 29 91 100		1,1596
0402 29 91 500		1,2815
0402 29 99 100		1,1596
0402 29 99 500		1,2815
0402 91 11 110		6,36
0402 91 11 120		12,65
0402 91 11 310		19,53
0402 91 11 350		24,42
0402 91 11 370		30,28
0402 91 19 110		6,36
0402 91 19 120		12,65
0402 91 19 310		19,53
0402 91 19 350		24,42
0402 91 19 370		30,28
0402 91 31 100		24,60
0402 91 31 300		35,78
0402 91 39 100		24,60
0402 91 39 300		35,78
0402 91 51 000		28,65
0402 91 59 000		28,65
0402 91 91 000		99,57
0402 91 99 000		99,57
0402 99 11 110		0,0636
0402 99 11 130		0,1265
0402 99 11 150		0,1967
0402 99 11 310		22,53
0402 99 11 330		27,52
0402 99 11 350		37,32
0402 99 19 110		0,0636
0402 99 19 130		0,1265
0402 99 19 150		0,1967
0402 99 19 310		22,53
0402 99 19 330		27,52
0402 99 19 350		37,32
0402 99 31 110		0,2663
0402 99 31 150		38,94
0402 99 31 300		0,5094
0402 99 31 500		0,8741
0402 99 39 110		0,2663
0402 99 39 150		38,94
0402 99 39 300		0,5094
0402 99 39 500		0,8741
0402 99 91 000		0,9957

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0402 99 99 000		0,9957
0403 10 11 100		6,36
0403 10 11 300		9,61
0403 10 13 000		12,65
0403 10 19 000		18,72
0403 10 31 100		0,0636
0403 10 31 300		0,0961
0403 10 33 000		0,1265
0403 10 39 000		0,1872
0403 90 11 000		70,00
0403 90 13 200		70,00
0403 90 13 300		99,72
0403 90 13 500		106,00
0403 90 13 900		115,00
0403 90 19 000		115,96
0403 90 31 000		0,7000
0403 90 33 200		0,7000
0403 90 33 300		0,9972
0403 90 33 500		1,0600
0403 90 33 900		1,1500
0403 90 39 000		1,1596
0403 90 51 100		6,36
0403 90 51 300		9,61
0403 90 53 000		12,65
0403 90 59 110		18,72
0403 90 59 140		28,65
0403 90 59 170		42,84
0403 90 59 310		50,94
0403 90 59 340		79,31
0403 90 59 370		87,41
0403 90 59 510		99,57
0403 90 59 540		146,17
0403 90 59 570		170,49
0403 90 61 100		0,0636
0403 90 61 300		0,0961
0403 90 63 000		0,1265
0403 90 69 000		0,1872
0404 90 11 100		70,00
0404 90 11 910		6,36
0404 90 11 950		19,53
0404 90 13 120		70,00
0404 90 13 130		99,72
0404 90 13 140		106,00
0404 90 13 150		115,00
0404 90 13 911		6,36
0404 90 13 913		12,65
0404 90 13 915		18,72
0404 90 13 917		28,65
0404 90 13 919		42,84
0404 90 13 931		19,53
0404 90 13 933		24,42
0404 90 13 935		30,28
0404 90 13 937		35,78
0404 90 13 939		37,44
0404 90 19 110		115,96
0404 90 19 115		116,87
0404 90 19 120		118,53
0404 90 19 130		128,15
0404 90 19 135		131,43

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0404 90 19 150		143,96
0404 90 19 160		151,51
0404 90 19 180		159,88
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		70,00
0404 90 31 910		6,36
0404 90 31 950		19,53
0404 90 33 120		70,00
0404 90 33 130		99,72
0404 90 33 140		106,00
0404 90 33 150		115,00
0404 90 33 911		6,36
0404 90 33 913		12,65
0404 90 33 915		18,72
0404 90 33 917		28,65
0404 90 33 919		42,84
0404 90 33 931		19,53
0404 90 33 933		24,42
0404 90 33 935		30,28
0404 90 33 937		35,78
0404 90 33 939		37,44
0404 90 39 110		115,96
0404 90 39 115		116,87
0404 90 39 120		118,53
0404 90 39 130		128,15
0404 90 39 150		131,43
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,7000
0404 90 51 910		0,0636
0404 90 51 950		22,53
0404 90 53 110		0,7000
0404 90 53 130		0,9972
0404 90 53 150		1,0600
0404 90 53 170		1,1500
0404 90 53 911		0,0636
0404 90 53 913		0,1265
0404 90 53 915		0,1872
0404 90 53 917		0,2865
0404 90 53 919		0,4284
0404 90 53 931		22,53
0404 90 53 933		27,52
0404 90 53 935		37,32
0404 90 53 937		38,94
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		1,1596
0404 90 59 150		1,2815
0404 90 59 930		0,6107
0404 90 59 950		0,8741
0404 90 59 990		0,9957
0404 90 91 100		0,7000
0404 90 91 910		0,0636
0404 90 91 950		22,53
0404 90 93 110		0,7000
0404 90 93 130		0,9972
0404 90 93 150		1,0600

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0404 90 93 170		1,1500
0404 90 93 911		0,0636
0404 90 93 913		0,1265
0404 90 93 915		0,1872
0404 90 93 917		0,2865
0404 90 93 919		0,4284
0404 90 93 931		22,53
0404 90 93 933		27,52
0404 90 93 935		37,32
0404 90 93 937		38,94
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		1,1596
0404 90 99 150		1,2815
0404 90 99 930		0,6107
0404 90 99 950		0,8741
0404 90 99 990		0,9957
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		132,32
0405 00 10 300		166,46
0405 00 10 500		170,73
0405 00 10 700		175,00
0405 00 90 100		175,00
0405 00 90 900		220,00
0406 10 10 000		—
0406 10 90 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	87,74
	404	—
	...	84,94
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	116,99
	404	—
	...	113,25
0406 20 90 917	028	—
	032	—
	400	124,30
	404	—
	...	120,33
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	138,92
	404	—
	...	134,49
0406 20 90 990		—
0406 30 10 100		—
0406 30 10 150	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 30 10 200	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 250	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 350	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 400	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 450	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 500		—
0406 30 10 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 30 10 600	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42
0406 30 10 650	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 750	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 800	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 900		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (°)	Amount of refund
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 100		—
0406 30 39 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 30 39 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 90 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 40 00 100		—
0406 40 00 900	028	—
	032	—
	038	—
	400	120,00
	404	—
	...	126,51
0406 90 13 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 15 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
0406 90 15 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
...	159,34	
0406 90 15 900		—

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (°)	Amount of refund
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	732	139,68
...	151,68	
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 27 100		—
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 31 111		—
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	190,00
	404	140,00
	...	185,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	...	212,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 990		—
0406 90 71 100		—
0406 90 71 930	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 90 71 950	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 71 970	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 71 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 71 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 71 999		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	...	151,00
	0406 90 75 100	
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	65,00
	404	—
	...	125,96
	0406 90 77 100	028
032		24,00
036		—
038		—
400		58,77
404		—
...		110,79

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (°)	Amount of refund
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	75,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 81 100		—
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 83 100		—
0406 90 83 910		—
0406 90 83 950	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 83 990	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 85 100		—
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 90 85 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	151,00
0406 90 89 959	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
...	130,00	

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
...	135,35	
0406 90 89 990		—
0406 90 91 100		—
0406 90 91 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	21,46
	404	—
	...	21,06
0406 90 91 510	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	37,62
	404	—
	...	35,97
0406 90 91 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	45,81
	404	—
	...	43,62
0406 90 91 900		—
0406 90 93 000		—
0406 90 97 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		21,00
2309 10 15 300		28,00
2309 10 15 400		35,00
2309 10 15 500		42,00
2309 10 15 700		49,00

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		21,00
2309 10 19 300		28,00
2309 10 19 400		35,00
2309 10 19 500		42,00
2309 10 19 600		49,00
2309 10 19 700		52,50
2309 10 19 800		56,00
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		21,00
2309 10 70 200		28,00
2309 10 70 300		35,00
2309 10 70 500		42,00
2309 10 70 600		49,00
2309 10 70 700		56,00
2309 10 70 800		61,60
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		21,00
2309 90 35 300		28,00
2309 90 35 400		35,00
2309 90 35 500		42,00
2309 90 35 700		49,00
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—
2309 90 39 200		21,00
2309 90 39 300		28,00
2309 90 39 400		35,00
2309 90 39 500		42,00
2309 90 39 600		49,00
2309 90 39 700		52,50
2309 90 39 800		56,00
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		21,00
2309 90 70 200		28,00
2309 90 70 300		35,00
2309 90 70 500		42,00
2309 90 70 600		49,00
2309 90 70 700		56,00
2309 90 70 800		61,60
2309 90 70 900		—

(¹) The code numbers for the destinations are those set out in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 420/90 (OJ No L 44, 20. 2. 1990, p. 15).

For destinations other than those indicated for each 'product code', the amount of the refund applying is indicated by "".

Where no destination is indicated, the amount of the refund is applicable for exports to any destination other than those referred to in Article 1 (2) and (3).

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

ANNEX II

to the Commission Regulation of 17 September 1990 amending Regulation (EEC) No 3846/87 establishing an agricultural product nomenclature for export refunds

CN code	Description	Product code
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit or cocoa :	
ex 0403 90	- Other :	
	- - Not flavoured or containing added fruit or cocoa :	
	- - - In powder, granules or other solid forms :	
	- - - - Not containing added sugar or other sweetening matter, with a fat content by weight (*) :	
0403 90 11	- - - - - Not exceeding 1,5 %	0403 90 11 000
0403 90 13	- - - - - Exceeding 1,5 % but not exceeding 27 % :	
	- - - - - Not exceeding 11 %	0403 90 13 200
	- - - - - Exceeding 11 % but not exceeding 17 %	0403 90 13 300
	- - - - - Exceeding 17 % but not exceeding 25 %	0403 90 13 500
	- - - - - Exceeding 25 %	0403 90 13 900
0403 90 19	- - - - - Exceeding 27 %	0403 90 19 000
	- - - - - Other, of a fat content by weight (*) :	
0403 90 31	- - - - - Not exceeding 1,5 %	0403 90 31 000
0403 90 33	- - - - - Exceeding 1,5 % but not exceeding 27 %	
	- - - - - Not exceeding 11 %	0403 90 33 200
	- - - - - Exceeding 11 % but not exceeding 17 %	0403 90 33 300
	- - - - - Exceeding 17 % but not exceeding 25 %	0403 90 33 500
	- - - - - Exceeding 25 %	0403 90 33 900
0403 90 39	- - - - - Exceeding 27 %	0403 90 39 000
	- - - - - Other :	
	- - - - - Not containing added sugar or other sweetening matter, of a fat content by weight (*) :	
0403 90 51	- - - - - Not exceeding 3 % :	
	- - - - - Not exceeding 1,5 %	0403 90 51 100
	- - - - - Exceeding 1,5 %	0403 90 51 300
0403 90 53	- - - - - Exceeding 3 % but not exceeding 6 %	0403 90 53 000
0403 90 59	- - - - - Exceeding 6 % :	
	- - - - - Not exceeding 10 %	0403 90 59 110
	- - - - - Exceeding 10 % but not exceeding 17 %	0403 90 59 140
	- - - - - Exceeding 17 % but not exceeding 21 %	0403 90 59 170
	- - - - - Exceeding 21 % but not exceeding 35 %	0403 90 59 310
	- - - - - Exceeding 35 % but not exceeding 39 %	0403 90 59 340
	- - - - - Exceeding 39 % but not exceeding 45 %	0403 90 59 370
	- - - - - Exceeding 45 % but not exceeding 68 %	0403 90 59 510
	- - - - - Exceeding 68 % but not exceeding 80 %	0403 90 59 540
	- - - - - Exceeding 80 %	0403 90 59 570
	- - - - - Other, of a fat content by weight (*) :	
0403 90 61	- - - - - Not exceeding 3 % :	
	- - - - - Not exceeding 1,5 %	0403 90 61 100
	- - - - - Exceeding 1,5 %	0403 90 61 300
0403 90 63	- - - - - Exceeding 3 % but not exceeding 6 %	0403 90 63 000
0403 90 69	- - - - - Exceeding 6 %	0403 90 69 000

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2660/90

of 17 September 1990

fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 30th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2271/90⁽⁴⁾, an invitation to tender was opened by Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2416/90⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 859/89, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, for each partial invitation to tender in the light of the tenders received; whereas, in accordance with Article 12 of that Regulation, only tenders lower than or equal to the maximum price are to be accepted;

Whereas, after the tenders submitted for the 30th partial invitation to tender have been examined and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughterings, the maximum buying-in price and the quantities which may be accepted into intervention should be fixed;

Whereas the quantities offered at present exceed the quantities which may be bought in; whereas a reducing coefficient or, where appropriate depending on the differences in prices and the quantities tendered for, several reducing coefficients should accordingly be applied to the quantities which may be bought in in accordance with Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89;

Whereas, moreover, since the conditions laid down in the first indent of Article 6 (5) of Regulation (EEC) No 805/68 are met in respect of certain Member States or regions of Member States and certain quality groups, all the tenders relating thereto which do not exceed 80 % of the intervention price should be accepted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 30th partial invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 1627/89:

(a) for category A:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 273 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses accepted is hereby fixed at 16 657 tonnes; the quantities offered at a price equal to or greater than ECU 268 per 100 kilograms are hereby reduced by 75 % pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89; the quantities offered at a price of less or equal to ECU 268 per 100 kilograms are reduced by 40 %;

(b) for category C:

(i) in the Member States or regions of Member States which meet the conditions laid down in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 805/68:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 273 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity accepted is hereby fixed at 162 tonnes; the quantities offered at a price greater than ECU 268 per 100 kilograms are hereby reduced by 75 % pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89; the quantities offered at a price equal to or less than ECU 268, per 100 kilograms are reduced by 40 %;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 2. 8. 1990, p. 45.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 227, 21. 8. 1990, p. 6.

(ii) in the Member States or regions of Member States which meet the conditions laid down in the first indent of Article 6 (5) of Regulation (EEC) No 805/68 :

— the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 274,4 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,

— the maximum quantity accepted is hereby fixed at 23 129 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2661/90
of 14 September 1990
on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 33 763 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos** (1): 637/90 — 639/90
2. **Programme** : 1990
3. **Recipient** : Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination** : see Annex II
6. **Product to be mobilized** : common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.6)
8. **Total quantity** : 622 tonnes (852 tonnes of cereals)
9. **Number of lots** : one
10. **Packaging and marking** (4) (7) (8): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.2 (c))
Marking on the bags in letters at least 5 cm high : see Annex II
11. **Method of mobilization** : on the Community market
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 1 — 30. 11. 1990
18. **Deadline for the supply** : —
19. **Procedure for determining the costs of supply** : tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** : 2. 10. 1990, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender** :
 - (a) deadline for the submission of tenders : 16. 10. 1990, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment : 15. 11. — 15. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security** : ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (9): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): refund applicable on 17. 9. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2518/90 (OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 35)

LOTS B and C

1. **Operation Nos** (1): 667-669/90 (lot B), 582/90 (lot C)
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: Euronaid, Rhijngesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIA.6)
8. **Total quantity**: 13 106 tonnes (17 955 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: two (lot B: 3 546 tonnes; lot C: 9 560 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4) (5): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.2 (c))
Marking on the bags in letters at least 5 cm high: see Annex II
11. **Method of mobilization**: on the Community market
12. **Stage of supply** (6): free at port of shipment — fob stowed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 — 30. 11. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 2. 10. 1990, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 16. 10. 1990, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 11 — 15. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (7): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (8): refund applicable on 17. 9. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2518/90 (OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 35)

LOT D

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 700 — 703/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: rolled oats
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.9)
8. **Total quantity**: 108 tonnes (186 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.3)
Marking on the bags in letters at least 5 cm high: see Annex II
11. **Method of mobilization**: on the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 — 30. 11. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 2. 10. 1990, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 16. 10. 1990, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 11. — 15. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B / 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾: refund applicable on 17. 9. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2518/90 (OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 35)

LOTS E and F

1. **Operation No** (1): 692/90 — 693/90 (lot E) and 524/90 (lot F)
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 94 900 or 1006 30 96 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIA.10)
8. **Total quantity**: 1 154 tonnes (2 770 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: two (Lot E: 200 tonnes; Lot F: 954 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4) (5): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1 (c))
Marking on the bags in letters at least 5 cm high: see Annex II
11. **Method of mobilization**: on the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 — to 30. 11. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 2. 10. 1990 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 16. 10. 1990 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 11 to 15. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (6): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): refund applicable on 17. 9. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2518/90 (OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 35).

LOT G

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: 729/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: Republic of Cape Verde
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: Empresa Pública de Abastecimento (EMPA):
 - Praia, CP 104; tel. 249 305, telex 6054 EMPA CV,
 - Mindelo, CP 148; tel. 2369-2781, telegram EMPA, S. Vicente
5. **Place or country of destination**: Republic of Cape Verde
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 94 900 or 1006 30 96 900)
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.10)
8. **Total quantity**: 5 000 tonnes (12 000 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one (two parts: G1: 3 250 tonnes, Praia; G2: 1 750 tonnes, Mindelo)
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1 (c))
Marking on the bags in letters at least 5 cm high:
'ACÇÃO Nº 729/90 / ARROZ / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA A REPÚBLICA DE CABO VERDE'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Praia and Mindelo
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 — 15. 11. 1990
18. **Deadline for the supply**: 15. 12. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 2. 10. 1990 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 16. 10. 1990 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 — 30. 11. 1990
 - (c) deadline for the supply: 31. 12. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾**: refund applicable on 17. 9. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2518/90 (OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 35).

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
— see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiaries a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned have not been exceeded.
- The radioactivity certificate must indicate the caesium - 134 and - 137 levels.
- The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents (lots A to F):
- certificate of origin,
 - phytosanitary certificate.
- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (⁶) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁷) Shipment to take place in 20-foot containers condition FCL/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack provision at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.
- The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
- The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (⁸) The supplier should send a duplicate of the original invoice to: M. De Keyzer and Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (⁹) By way of derogation from Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include the loading and stowage costs. The loading and stowage operations will be the responsibility of the successful tenderer.
- (¹⁰) Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for the following countries: Egypt.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	622	214	Caritas Germany	Chile	Acción nº 637/90 / Harina de trigo / 900409 / Antofagasta / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		210	AATM	Chile	Acción nº 638/90 / Harina de trigo / 901702 / Coyahique vía Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		198	CAM	Egypt (10)	Action No 639/90 / Wheat flour / 902020 / Cairo via Alexandria / Gift of the European Economic Community / For free distribution
B	3 546	1 238	Caritas Germany	Chile	Acción nº 667/90 / Harina de trigo / 900407 / Concepción vía Talcahuano / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		2 152	Caritas Germany	Chile	Acción nº 668/90 / Harina de trigo / 900408 / Santiago de Chile vía Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		156	Caritas Germany	Chile	Acción nº 669/90 / Harina de trigo / 900410 / Coquimbo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
C	9 560	9 560	Oxfam B	Vietnam	Action No 582/90 / Wheat flour / Vietnam / Oxfam B / 900815 / Ho Chi Minh / Gift of the European Economic Community / For free distribution
D	108	24	AATM	Côte d'Ivoire	Action nº 700/90 / Flocons d'avoine / 901727 / Abidjan / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		36	AATM	Madagascar	Action nº 701/90 / Flocons d'avoine / 901732 / Toliary / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		24	AATM	Madagascar	Action nº 702/90 / Flocons d'avoine / 901738 / Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		24	AATM	Madagascar	Action nº 703/90 / Flocons d'avoine / 901746 / Fianarantsoa via Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Deilmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
E	200	140	Euroaid	Bangladesh	Action No 692/90 / Rice / 902041 / Chittagong / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		60	Euroaid	Bangladesh	Action No 693/90 / Rice / 902042 / Chittagong / Gift of the European Economic Community / For free distribution
F	954	954	Euroaid	Nicaragua	Acción nº 524/90 / Arroz / 901113 / Managua vía Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2662/90
of 17 September 1990
on the supply of refined rape seed oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage ;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 290 tonnes of refined rape seed oil ;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Refined rape seed oil shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation No⁽¹⁾**: 730/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: Republic of Cape Verde
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: Empresa Publica de Abastecimento (EMPA), Praia, CP 104 ; tel. 249 305, telex 6054 EMPA CV. Mindelo, CP 148 ; tel. 2369 — 2781, telegram EMPA, S. Vincente
5. **Place or country of destination**: Cape Verde
6. **Product to be mobilized**: refined rapeseed oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 800 tonnes net
9. **Number of lots**: two (A: 500 tonnes — Praia ; B: 300 tonnes — Mindelo)
10. **Packaging and marking⁽⁷⁾⁽⁸⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
— the containers and cartons must carry the following wording:
'ACÇÃO Nº 730/90 / ÓLEO/ DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA A REPÚBLICA DE CABO VERDE'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Mindelo, Praia
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 29. 10. — 7. 12. 1990
18. **Deadline for the supply**: 31. 12. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁴⁾**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 2. 10. 1990.
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 16. 10. 1990.
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 13. 11 — 21. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply: 14. 1. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

ANNEX II

1. **Operation No** (1): 714/90
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service logistique, BP 372, CH-1211 Geneva 19; tel. 734 55 80, telex: 22555 LRCS CH; fax 733 03 95
4. **Representative of the recipient** (2): Ethiopian Red Cross Society — Ras Desta Damtew Avenue — PO box 195 Addis Ababa — Tel. 44 93 64 / 15 90 74; Fax: 51 26 43; Telex: 21338 ERCS ET
5. **Place or country of destination**: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4) (10): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 450 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (6) (7): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B and I.3.3):
 - metal cans of five litres, with four cans per carton — to be delivered on standard pallets wrapped in shrunk plastic / under plastic cover
 - the cans and the cartons must carry the following wording:
'ACTION No 714/90 / a red cross / VEGETABLE OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS AND RED CRESCENT SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Assab
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 29. 10 — 7. 12. 1990
18. **Deadline for the supply**: 7. 1. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply** (8): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 2. 10. 1990, at 12 noon.
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 16. 10. 1990, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 13. 11 — 21. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply: 21. 1. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (9):

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles;
telex 22037 AGREC B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

ANNEX III

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 901/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service logistique, BP 372, CH-1211 Geneva 19; tel. 734 55 80, telex 22555 LRCS CH, telefax fax 733 03 95
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Cruz Roja Boliviana, Avenida Simon Bolivar N° 1515, La Paz; tel. 34 09 48 / 32 65 68, telex 3318 BOLCRUZ
5. **Place or country of destination**: Bolivia
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 40 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁵⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B and I.3.3):
 - metal cans of five litres, with four cans per carton
 - placed in 20-foot containers
 - the cans and the cartons must carry the following wording:
'ACCIÓN N° 901/89 / a red cross / ACEITE VEGETAL / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DE LA LIGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA (LICROSS) / DISTRIBUCIÓN GRATUITA / LA PAZ'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Arica
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Almacenes Cruz Roja Boliviana, Calle Cuba N° 1155, La Paz
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 29. 10. — 12. 11. 1990
18. **Deadline for the supply**: 24. 12. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁶⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 2. 10. 1990, at 12 noon.
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 16. 10. 1990, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 13. 11. — 21. 12. 1990
 - (c) deadline for the supply: 7. 1. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁷⁾:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles;
telex 22037 AGREC B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable relative to nuclear radiation, in the Member State concerned have not been exceeded.
- (⁴) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of these Annexes, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- either by porter at the office referred to in point 24 of the Annexes,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.
- (⁶) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- certificate of delivery.
- (⁷) The vegetable oil is packaged in hermetically sealed high density polyethylene cans which have the following characteristics:
- Content: five litres
 - Type of material: Lupolen 5661 B or equivalent
 - Weight: 230 g min.
 - Resistance to compression: 350 N min. 450 N max.
- The cans must be stackable, with two flat sides, with an integrated handle and a sealed screw top.
- The cans must in turn be packed in groups of four in a carton.
- Carton: see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under 1.3.3.1) with, in addition, an interlocking fitment with slot in the middle.
- (⁸) As regards packaging and storage, the provisions on butteroil in point 1.3.3 of the Commission notice in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 7 shall apply. However hermetic sealing in an atmosphere of nitrogen shall not be required.
- (⁹) The following should be included in the charter party: 'Food-aid consignment from the European Economic Community: since the freight charges do not include coordination or supervision costs, the US \$ 1,50 tax normally paid must not be applied in the case of this ship.'
- (¹⁰) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (¹¹) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- a gift certificate (drawn up by the League), certified by a Bolivian consulate.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2663/90
of 17 September 1990
on the supply of common wheat to the People's Republic of Bangladesh as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 23 July 1990 on the supply of food aid to Bangladesh, the Commission allocated to this country 150 000 tonnes of cereals to be supplied free at port of landing — undischarged;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time

limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of common wheat to Bangladesh in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in Annex I hereto.

The offer submitted shall be deemed to have been drawn up taking account of the charges and constraints resulting from specific clauses set out in the Exchange of Letters between the Commission and the recipient, published in part in Annex II. In particular, the laydays should be assessed on the basis of an average daily discharge rate of 2 000 tonnes in such a way that dispatch to be paid to the recipient by the EEC will be for the account of the successful tenderer.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOTS A, B, C and D

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 786/90 (lot A), 787/90 (lot B), 788/90 (lot C), 789/90 (lot D)
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: Bangladesh
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: The Secretary, Ministry of Food, Bangladesh Secretariat, Dhaka, Bangladesh
5. **Place or country of destination**: Bangladesh
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 150 000 tonnes
9. **Number of lots**: four (lot A: 37 500 tonnes; lot B: 37 500 tonnes; lot C: 37 500 tonnes; lot D: 37 500 tonnes)
10. **Packaging and marking**: in bulk
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — undischarged
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Chittagong and/or Chalna
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**:
 - lots A and B: 15 — 31. 10. 1990
 - lots C and D: 1 — 15. 11. 1990
18. **Deadline for the supply**:
 - lots A and B: 30. 11. 1990
 - lots C and D: 1 — 15. 12. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 18. 7. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) **deadline for the submission of tenders**: 12 noon on 9. 10. 1990
 - (b) **period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**:
 - lots A and B: 1 — 15. 11. 1990
 - lots C and D: 15 — 30. 11. 1990
 - (c) **deadline for the supply**:
 - lots A and B: 15. 12. 1990
 - lots C and D: 16 — 31. 12. 1990
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁴⁾:

Bureau de l'aide alimentaire, a l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁵⁾: refund applicable on 17. 9. 1990 fixed by Regulation (EEC) No 2518/90 (OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 35)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
Mr J. Bailly, Head of Office, EEC Delegation, Dhaka Office, House CES (E) 19,
Road 128 Gulhan, Dhaka, 12, Bangladesh; telex 642501 CECO-BJ, telefax (8802) 88 31 18.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.
- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
-

ANNEX II

ALLOCATION TO BANGLADESH UNDER THE 1990 FOOD AID PROGRAMME

1. Discharging conditions

The Recipient shall unload the 150 000 tonnes of wheat as per the following conditions.

2. Type of vessels to be fixed

It is envisaged that four vessels (self-trimming bulk carriers) will be fixed, each carrying about 37 500 tonnes of wheat. The vessels should have at least five hatches and be equipped with at least one crane/derrick (of minimum 10 tonnes lifting capacity) per hatch. The vessels should be capable of entering the Chittagong outer anchorage and, after necessary lighterage, be able to shift and berth, at Recipient's option, at Chittagong jetties and after discharging requisite quantity and attaining permissible draft sail to Mongla for competition of discharging or directly to Mongla for of discharging. For vessels unable to enter Chittagong port after attaining permissible draft for Chittagong silo jetty or Chittagong port jetties due to excessive length, further lighterage may be undertaken so as to attain permissible draft for Mongla port. This extra lighterage shall be at the time and expense of the owners.

3. Discharging facilities

Vessels will furnish at discharging ports free of expenses to the Recipient, winches and/or cranes and the power to drive them, gins and falls in good working condition and will also supply sufficient lights for night work, as on board, on deck and in the holds, if required. Vessels will provide winchmen at loading and discharging ports at their own expense.

4. Vessels' ETA information

Master to wireless/cable nominees of the recipient Movements Chittagong — telex 642237 CMS C BJ — (simultaneously informing Bengalship Chittagong — telex 66277 BSC BJ — and Movestore Dhaka — telex 642230 CMS BJ) for orders regarding discharge 10 days prior to their arrival at the first discharge port, i.e. Chittagong, and state ETA and draft. Orders for discharging will be transmitted to the vessel within five days of the receipt of Masters' request.

Master to give following notice to the recipient's nominees, i.e. Movements Chittagong, Bengalship Chittagong and Movestore Dhaka :

(a) Upon sailing from loading port vessels must state :

- (i) quantity loaded ;
- (ii) arrival draft ;
- (iii) TPI (tonnes per inch).

(b) 10 days approximate ETA Chittagong port,

- 5 days approximate ETA Chittagong port,
- 72 hours definite ETA Chittagong port,
- 48 hours definite ETA Chittagong port,
- 24 hours definite ETA Chittagong port.

5. Places of discharging

It is envisaged that at Recipient's option, subject to attainment of permissible draft for Mongla, up to a maximum of 60 % of the Bill of Lading quantity may be discharged at Mongla. All lighterage at Chittagong outer anchorage for attaining permissible draft for Mongla will be carried out by the recipient at their own cost and time (including freight of lighter vessels from Chittagong outer anchorage to Mongla, if any).

6. Discharging rate and discharging port(s) time counting

The cargo is to be discharged by the recipient free of risk and expense to the vessel at the rate of 2 000 tonnes at Chittagong and at Mongla per weather working day of 24 consecutive hours. Time from 12.00 on Thursday and 17.00 on a day preceding holiday until 09.00 on Saturday or next working day not to count even if worked. The rate of discharge is based on five or more workable hatches. If, however, the number of workable hatches is less than five, discharging rate will be reduced proportionately.

Notice of Readiness is to be tendered and accepted after vessel arrives at the Chittagong outer anchorage or at Mongla pilot station (Hiron Point) and laytime to commence 24 hours after NOR tendered during office hours, whether vessel is in berth or not. At discharge ports, cost of shifting from anchorage to anchorage, anchorage to berth, berth to berth and port to port on owner's/shipper's account and time used for such shifting not to count as laytime.

Although stevedores appointed by recipients, all discharging operations to be carried out under Masters' direction/approval. All necessary trimming will be at owner's time and expense.

At Chittagong anchorage and/or at Mongla anchorage, if a lighter vessel is required to cast off from the mother ship, due to heavy swell and/or bad weather, all time lost will not count as laytime.

The time will stop counting from the time the lighter vessel casts off and will start counting again from the time lighter ship is re-tied alongside the mother ship.

7. Lighterage at discharge port

All necessary lighterage at Chittagong outer anchorage, will be carried out by the recipients at their own cost and time. For vessels unable to enter the Chittagong outer anchorage, due to excessive draft, lighterage may be carried out at Kutubdia anchorage by the shippers/owners at their expense and such lighterage to be treated as transshipment and lighters engaged to be discharged on identical terms as the mother vessel, and time used for lighterage at Kutubdia not to count as laytime. Collision damage, if any, during lightening to be settled directly between the owners of the mother and the lightening vessels (notwithstanding whether engaged by both owners/shippers for Kutubdia lighterage, or by the recipients for outer anchorage lighterage).

Master of the vessel(s) at all times to extend full cooperation to the Recipients and/or their nominees/agents/stevedores/lighterage contractors for expediting discharge. Lighter vessels to supply suitable fenders to avoid damage.

8. ...

9. ...

10. Payment

Payment by the Commission to the recipient under this treaty will be phased as follows:

(a) ...

(b) ...

(c) In case of lack of coordination or of facilities between the supplier and the recipient through no fault of either part, the Commission will take special and adequate measures for financing the operations.

(d) In the case where some extra costs requested by the supplier are to be pre-financed by the recipient, they may be directly paid by the Commission on the recipients's behalf to the said supplier.

11. Demurrage/Dispatch

Should the vessel(s) not be discharged at the rate herein stipulated, demurrage shall be paid by the recipient at the rate stipulated in the charter party subject to a maximum of US \$ 8 000 per day or part thereof.

For working time saved at the port(s) of discharge, dispatch money shall be paid to the recipient at the rate of 50 % of the rate of demurrage, stipulated in the charter party, subject to a maximum of US \$ 4 000 per day saved.

Demurrage or dispatch at the discharging ports, if any, at the amounts specified above, shall be paid, as the case may be, by the recipient to the Commission or by the Commission to the recipient.

Laytime at port(s) of discharging to be non-reversible.

12. ...

13. Miscellaneous

Overtime expenses, if any, on account of port and customs personnel, will be for the account of the party (owner/their agents or receiver/their agents) ordering the same, but if ordered by the Port Authorities, to be on the receiver's/owner's account on 50 : 50 basis. Overtime expenses for vessels' crew to be always on the owner's account.

First opening and last closing of hatches at each port of discharge to be done by vessels' crew at all times outside laytime hours.

Whatever the respective destination of the goods found damaged, they must be disposed of/destroyed as per port rules prior to sailing out of the vessels.

14. ...

15. ...

16. ...

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2664/90

of 17 September 1990

reintroducing the levying of the customs duties applicable to track suits, products of category 73 (order No 40.0730) originating in Indonesia, the Philippines and Pakistan to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3897/89 of 18 December 1989 applying generalized tariff preferences for 1990 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas pursuant to Article 10 of that Regulation, preferential tariff treatment shall be accorded for each category of products subjected in Annexes I and II to individual ceilings within the limits of the quantities specified in column 8 of its Annex I and column 7 of its Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin specified in column 5 of the same Annexes; whereas Article 11 of that Regulation provides that the levying of customs duties may be reintroduced at any time in respect of imports of the products in question as soon as the relevant individual ceilings are reached at Community level;

Whereas, in respect of track suits, products of category 73 (order No 40.0730) originating in Indonesia, the

Philippines and Pakistan, the relevant ceiling amounts to 172 000 pieces; whereas that ceiling was reached on 30 August 1990 by charges of imports into the Community of the products in question originating in Indonesia, the Philippines and Pakistan countries covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to reintroduce the levying of customs duties for the product in question with regard to Indonesia, the Philippines and Pakistan,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 21 September 1990 the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3897/89, shall be reintroduced on imports into the Community of the following products, originating in Indonesia, the Philippines and Pakistan:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0730	73 (1 000 pieces)	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	Track suits of knitted or crocheted fabric, of wool, of cotton or of man-made textile fibres

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 383, 30. 12. 1989, p. 45.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2665/90

of 17 September 1990

reintroducing the levying of the customs duties applicable to twine, cordage, ropes and cables, of synthetic fibres products of category 90 (order No 40.0900) originating in Hungary, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3897/89 of 18 December 1989 applying generalized tariff preferences for 1990 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas pursuant to Article 10 of that Regulation, preferential tariff treatment shall be accorded for each category of products subjected in Annexes I and II to individual ceilings within the limits of the quantities specified in column 8 of its Annex I and column 7 of its Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin specified in column 5 of the same Annexes; whereas Article 11 of that Regulation provides that the levying of customs duties may be reintroduced at any time in respect of imports of the products in question as soon as the relevant individual ceilings are reached at Community level;

Whereas, in respect of twine, cordage, ropes and cables, of synthetic fibres, products of category 90 (order No 40.0900) originating in Hungary the relevant ceiling amounts to 36 tonnes; whereas that ceiling was reached on 30 August 1990 by charges of imports into the Community of the products in question originating in Hungary, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to reintroduce the levying of customs duties for the products in question with regard to Hungary,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 21 September 1990 the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3897/89, shall be reintroduced on imports into the Community of the following products, originating in Hungary:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0900	90 (tonnes)	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Twine, cordage, ropes and cables, of synthetic fibres, plaited or not

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 383, 30. 12. 1989, p. 45.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2666/90

of 17 September 1990

reintroducing the levying of the customs duties applicable to twine, cordage, ropes and cables, of synthetic fibres products of category 90 (order No 40.0900), articles, products of category 98 (order No 40.0980) originating in China, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3897/89 of 18 December 1989 applying generalized tariff preferences for 1990 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas pursuant to Article 10 of that Regulation, preferential tariff treatment shall be accorded for each category of products subjected in Annexes I and II to individual ceilings within the limits of the quantities specified in column 8 of its Annex I and column 7 of its Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin specified in column 5 of the same Annexes; whereas Article 11 of that Regulation provides that the levying of customs duties may be reintroduced at any time in respect of imports of the products in question as soon as the relevant individual ceilings are reached at Community level;

Whereas, in respect of twine, cordage, ropes and cables, of synthetic fibres, products of category No 90 (order No

40.0900), articles, products of category 98 (order No 40.0980) originating in China the relevant ceiling respectively amount to 14 and 3 tonnes; whereas those ceilings were reached on 30 August 1990 by charges of imports into the Community of the products in question originating in China, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against those ceilings;

Whereas it is appropriate to reintroduce the levying of customs duties for the products in question with regard to China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 21 September 1990 the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3897/89, shall be reintroduced on imports into the Community of the following products, originating in China:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0900	90 (tonnes)	5607 41 00	Twine, cordage, ropes and cables, of synthetic fibres, plaited or not
		5607 49 11	
		5607 49 19	
		5607 49 90	
		5607 50 11	
		5607 50 19	
		5607 50 30	
		5607 50 90	
40.0980	98 (tonnes)	5609 00 00	Other articles made from yarn, twine, cordage, rope or cables, other than textile fabrics, articles made from such fabrics and articles of category 97
		5905 00 10	

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 383, 30. 12. 1989, p. 45.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission
Christiane SCRIVENER
Member of the Commission

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2667/90
of 17 September 1990**

reintroducing the levying of the customs duties applicable to pullovers and similar knitted or crocheted, products of category No 5 (order No 40.0050), articles, products of category 98 (order No 40.0980) originating in India, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3897/89 of 18 December 1989 applying generalized tariff preferences for 1990 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas in pursuance of Article 10 of that Regulation, preferential tariff treatment shall be accorded for each category of products subjected in Annexes I and II to individual ceilings within the limits of the quantities specified in column 8 of its Annex I and column 7 of its Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin specified in column 5 of the same Annexes; whereas Article 11 of that Regulation provides that the levying of customs duties may be reintroduced at any time in respect of imports of the products in question as soon as the relevant individual ceilings are reached at Community level;

Whereas, in respect of pullovers and similar knitted or crocheted, products of category No 5 (order No 40.0050),

articles, products of category 98 (order No 40.0980) the relevant ceilings amount respectively to 1 437 000 pieces and 13 tonnes; whereas those ceilings were reached on 30 August 1990 by charges of imports into the Community of the products in question originating in India, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against those ceilings;

Whereas it is appropriate to reintroduce the levying of customs duties for the products in question with regard to India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 21 September 1990 the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3897/89, shall be reintroduced on imports into the Community of the following products, originating in India:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0050	5 (1 000 pieces)	6101 10 90	Jerseys, pullovers, slipovers, waistcoats, twinsets, cardigans, bed jackets and jumpers (other than jackets and blazers), anoraks, windcheaters, waister jackets and the like, knitted or crocheted
		6101 20 90	
		6101 30 90	
		6102 10 90	
		6102 20 90	
		6102 30 90	
		6110 10 10	
		6110 10 31	
		6110 10 39	
		6110 10 91	
		6110 10 99	
		6110 20 91	
		6110 20 99	
		6110 30 91	
6110 30 99			
40.0980	98 (tonnes)	5609 00 00	Other articles made from yarn, twine, cordage, rope or cables, other than textile fabrics, articles made from such fabrics and articles of category 97
		5905 00 10	

⁽¹⁾ OJ No L 383, 30. 12. 1989, p. 45.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2668/90

of 17 September 1990

reintroducing the levying of the customs duties applicable to products of category 7 (order No 40.0070) originating in Malaysia, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3897/89 of 18 December 1989 applying generalized tariff preferences for 1990 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas pursuant to Article 10 of that Regulation, preferential tariff treatment shall be accorded for each category of products subjected in Annexes I and II to individual ceilings within the limits of the quantities specified in column 8 of its Annex I and column 7 of its Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin specified in column 5 of the same Annexes; whereas Article 11 of that Regulation provides that the levying of customs duties may be reintroduced at any time in respect of imports of the products in question as soon as the relevant individual ceilings are reached at Community level;

Whereas, in respect of products of category 7 (order No 40.0070) originating in Malaysia, the relevant ceiling amounts to 926 000 pieces; whereas that ceiling was reached on 30 August 1990 by charges of imports into the Community of the products in question originating in Malaysia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to reintroduce the levying of customs duties for the products in question with regard to Malaysia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 21 September 1990 the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3897/89, shall be reintroduced on imports into the Community of the following products, originating in Malaysia:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0070	7 (1 000 pieces)	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00	Women's or girls' blouses, shirts and shirt-blouses, whether or not knitted or crocheted, of wool, cotton or man-made fibres

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 383, 30. 12. 1989, p. 45.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2669/90

of 17 September 1990

reintroducing the levying of the customs duties applicable to underpants and briefs, products of category 13 (order No 40.0130) originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3897/89 of 18 December 1989 applying generalized tariff preferences for 1990 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas pursuant to Article 10 of that Regulation, preferential tariff treatment shall be accorded for each category of products subjected in Annexes I and II to individual ceilings within the limits of the quantities specified in column 8 of its Annex I and column 7 of its Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin specified in column 5 of the same Annexes; whereas Article 11 of that Regulation provides that the levying of customs duties may be reintroduced at any time in respect of imports of the products in question as soon as the relevant individual ceilings are reached at Community level;

Whereas, in respect of underpants and briefs, products of category 13 (order No 40.0130) originating in Thailand, the relevant ceiling amounts to 1 922 000 pieces; whereas that ceiling was reached on 30 August 1990 by charges of imports into the Community of the products in question originating in Thailand, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to reintroduce the levying of customs duties for the products in question with regard to Thailand,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 21 September 1990 the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3897/89, shall be reintroduced on imports into the Community of the following products, originating in Thailand:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0130	13 (1 000 pieces)	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 10 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Men's or boys' underpants and briefs, women's or girls' knickers and briefs, knitted or crocheted, of wool, cotton or of man-made fibres

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission
Christiane SCRIVENER
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 383, 30. 12. 1989, p. 45.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2670/90

of 17 September 1990

reintroducing the levying of the customs duties applicable to suits and ensembles, products of category 74 (order No 40.0740) originating in Brazil, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3897/89 of 18 December 1989 applying generalized tariff preferences for 1990 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas pursuant to Article 10 of that Regulation, preferential tariff treatment shall be accorded for each category of products subjected in Annexes I and II to individual ceilings within the limits of the quantities specified in column 8 of its Annex I and column 7 of its Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin specified in column 5 of the same Annexes; whereas Article 11 of that Regulation provides that the levying of customs duties may be reintroduced at any time in respect of imports of the products in question as soon as the relevant individual ceilings are reached at Community level;

Whereas, in respect of suits and ensembles, products of category 74 (order No 40.0740) originating in Brazil, the relevant ceiling amounts to 64 000 pieces; whereas that ceiling was reached on 30 August 1990 by charges of imports into the Community of the products in question originating in Brazil, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to reintroduce the levying of customs duties for the products in question with regard to Brazil,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 21 September 1990 the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3897/89, shall be reintroduced on imports into the Community of the following products, originating in Brazil:

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0740	74 (1 000 pieces)	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Women's or girls' knitted or crocheted suits and ensembles, of wool, of cotton or man-made fibres, excluding ski suits

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 383, 30. 12. 1989, p. 45.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2671/90

of 17 September 1990

reintroducing the levying of the customs duties applicable to articles knitted or crocheted products of categories 4 (order No 40.0040) and 74 (order (No 40.0740) originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements of Council Regulation (EEC) No 3897/89 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3897/89 of 18 December 1989 applying generalized tariff preferences for 1990 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas pursuant to Article 10 of that Regulation, preferential tariff treatment shall be accorded for each category of products subjected in Annexes I and II to individual ceilings within the limits of the quantities specified in column 8 of its Annex I and column 7 of its Annex II, in respect of certain or each of the countries or territories of origin specified in column 5 of the same Annexes; whereas Article 11 of that Regulation provides that the levying of customs duties may be reintroduced at any time in respect of imports of the products in question as soon as the relevant individual ceilings are reached at Community level;

Whereas, in respect of articles knitted or crocheted products of categories 4 (order No 40.0040) and 74 (order

No 40.0740) originating in Indonesia, the relevant ceiling amounts to 1 793 000 and 64 000 pieces respectively; whereas that ceiling was reached on 30 August 1990 by charges of imports into the Community of the products in question originating in Indonesia, a country covered by preferential tariff arrangements, reached and were charged against that ceiling;

Whereas it is appropriate to reintroduce the levying of customs duties for the products in question with regard to Indonesia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 21 September 1990 the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3897/89, shall be reintroduced on imports into the Community of the following products, originating in Indonesia,

Order No	Category (unit)	CN code	Description
40.0040	4 (1 000 pieces)	6105 10 00	Shirt, T-shirts, lightweight fine knit roll, polo or turtle necked jumpers and pullovers (other than of wool or fine animal hair), undervests and the like, knitted or crocheted
		6105 20 10	
		6105 20 90	
		6105 90 10	
		6109 10 00	
		6109 90 10	
		6109 90 30	
		6110 20 10	
		6110 30 10	
		40.0740	
6104 12 00			
6104 13 00			
ex 6104 19 00			
6104 21 00			
6104 22 00			
6104 23 00			
ex 6104 29 00			

⁽¹⁾ OJ No L 383, 30. 12. 1989, p. 45.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission
Christiane SCRIVENER
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2672/90

of 17 September 1990

fixing the aid for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1491/85 of 23 May 1985 laying down special measures in respect of soya beans ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2217/88 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation 2286/88 of 19 July 1988 providing for the granting of special aid for soya beans produced and processed in Portugal ⁽³⁾,

Whereas the abatement of the subsidy which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed quantities for the 1990/91 marketing year, has not yet been fixed; whereas the amount of the subsidy for the 1990/91 marketing year has been calculated provisionally on the basis of the abatement for the 1989/90 marketing year;

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1491/85 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2534/90 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2534/90 to

the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the aid provided for in Regulation (EEC) No 1491/85 and the amount of the special aid provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 2286/88 in the case of Portugal shall be as set out in the Annex hereto.

2. However, the amount of the subsidy in the case of advance fixing for the 1990/91 marketing year for soya beans, will be confirmed or replaced as from 18 September 1990 to take into account the application of maximum guaranteed quantities for the 1990/91 marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 15. 8. 1990, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1990 fixing the aid for soya beans

(ECU/100 kg)

	Seed harvested in		
	Spain	Portugal	another Member State
Seed processed in current period (1)			
— Spain	0,000	28,585	28,585
— Portugal	22,388	28,585 (*)	28,585
— another Member State	22,388	28,585	28,585
Seed processed in first period (1)			
— Spain	0,000	28,370	28,370
— Portugal	22,173	28,370 (*)	28,370
— another Member State	22,173	28,370	28,370
Seed processed in second period (1)			
— Spain	0,000	28,254	28,254
— Portugal	22,057	28,254 (*)	28,254
— another Member State	22,057	28,254	28,254
Seed processed in third period (1)			
— Spain	0,000	28,022	28,022
— Portugal	21,825	28,022 (*)	28,022
— another Member State	21,825	28,022	28,022
Seed processed in fourth period (1)			
— Spain	21,592	27,789	27,789
— Portugal	21,592	27,789 (*)	27,789
— another Member State	21,592	27,789	27,789
Seed processed in fifth period (1)			
— Spain	21,427	27,624	27,624
— Portugal	21,427	27,624 (*)	27,624
— another Member State	21,427	27,624	27,624

(*) Special aid.

(1) Subject, in cases of advance fixing for the 1990/91 marketing year, to application of maximum guaranteed quantity arrangements for that marketing year.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2673/90
of 17 September 1990
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2547/90 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2640/90 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2547/90 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 102.

⁽⁴⁾ OJ No L 251, 14. 9. 1990, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	36,25 ⁽¹⁾
1701 11 90	36,25 ⁽¹⁾
1701 12 10	36,25 ⁽¹⁾
1701 12 90	36,25 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,83
1701 99 10	43,83
1701 99 90	43,83 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2674/90**of 17 September 1990****altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2522/90⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2555/90⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2522/90 to the infor-

mation known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2522/90 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 237, 1. 9. 1990, p. 44.

⁽⁴⁾ OJ No L 241, 4. 9. 1990, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1990 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
1702 20 10	0,4383	—
1702 20 90	0,4383	—
1702 30 10	—	51,30
1702 40 10	—	51,30
1702 60 10	—	51,30
1702 60 90	0,4383	—
1702 90 30	—	51,30
1702 90 60	0,4383	—
1702 90 71	0,4383	—
1702 90 90	0,4383	—
2106 90 30	—	51,30
2106 90 59	0,4383	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2675/90

of 17 September 1990

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2475/90⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2641/90⁽⁸⁾;Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

(1) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
 (2) OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.
 (3) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
 (4) OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.
 (5) OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
 (6) OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
 (7) OJ No L 234, 29. 8. 1990, p. 5.
 (8) OJ No L 251, 14. 9. 1990, p. 14.
 (9) OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.
 (10) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 September 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2475/90 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1990.

(11) OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.
 (12) OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 September 1990.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 September 1990 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies		
	Portugal	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT)
1102 20 10	77,46	264,20	270,24
1102 20 90	43,49	149,72	152,74
1103 13 11	77,46	264,20	270,24
1103 13 19	77,46	264,20	270,24
1103 13 90	43,49	149,72	152,74
1103 29 40	77,46	264,20	270,24
1104 19 50	77,46	264,20	270,24
1104 23 10	66,51	234,85	237,87
1104 23 30	66,51	234,85	237,87
1104 23 90	43,49	149,72	152,74
1104 30 90	35,80	110,09	116,13
1106 20 91	84,43	232,69 ⁽³⁾	256,87
1106 20 99	84,43	232,69 ⁽³⁾	256,87
1108 12 00	84,43	236,32	256,87
1108 13 00	84,43	236,32	256,87 ⁽⁴⁾
1108 14 00	84,43	118,16	256,87
1108 19 90	84,43	118,16 ⁽³⁾	256,87
1702 30 51	180,05	308,24	404,96
1702 30 59	130,37	236,32	302,81
1702 30 91	180,05	308,24	404,96
1702 30 99	130,37	236,32	302,81
1702 40 90	130,37	236,32	302,81
1702 90 50	130,37	236,32	302,81
1702 90 75	184,02	322,92	419,64
1702 90 79	127,20	224,57	291,06
2106 90 55	130,37	236,32	302,81
2303 10 11	260,70	293,56	474,90

⁽³⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- products falling within CN code ex 0714 10 91,
- products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
- flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
- arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.

⁽⁴⁾ Pursuant to Regulation (EEC) No 3899/89, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced by 50 % within the limit of a fixed amount of 5 000 tons.